**STUDENT PROFILE**

学生简历

**PERSONAL DATA**

个人资料

**Legal Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

学生姓名

**Passport Number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

护照号码

**Date of Birth: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Height \_\_\_\_\_\_ Weight \_\_\_\_\_\_ Male Female**

出生日期 身高 体重 男 女

**Birthplace: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Citizenship: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

出生日期 国籍

**Current Grade:**

当前就读年级

**Student email:**

学生邮箱

**Contact Number:**

联系电话

**Student SKYPE username: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

学生Skype用户名:

**Address**（地址）**:Street**（街道）**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_City**（城市）**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_State/Province**（省）**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_PostalCode**（邮编）

**Country**（国家）**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Phone**（电话）**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Have you been to overseas before? : □Yes □No**

是否有出国史 有 没有

**Please indicate your English level (E = Excellent; G = Good; F = Fair; P = Poor):**

请自评你的英文水平

**Speaking: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Listening: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Writing: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

口语 听力 写作

**FAMILY INFORMATION（**家庭成员信息）

**Mother’s contact number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

母亲联系电话：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Mother’s email: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

母亲电子邮箱：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Father’s contact number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

父亲联系电话：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Father’s email: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

父亲电子邮箱：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Mother: □Living □Deceased**

母亲 健在 已故

**Father: □Living □Deceased**

父亲健在 已故

**Parent marital status: □Married/in a relationship □Separated □Divorced □Single**

父母婚姻状况 已婚 分居 离婚 单身

**Right of custody: □Both parents □Mother □Father □Step-mother □Step-father**

抚养权： 父母双方 母亲 父亲 继母 继父

**I currently live with: □Both parents □Mother □Father □Step-mother □Step-father**

现与谁共同生活 父母双方 母亲 父亲 继母 继父

**□Other: (Please give name, relation)**

其他 （姓名、关系）

**Please list the members of your immediate family:**

**Relation Name Age Gender Lives at home?**

关系 姓名 年龄 性别 是否在家住？

**Father \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ □M □F □Yes □No**

**Mother □M □F □Yes □No**

**Other\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ □M □F □Yes □No**

**Other\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ □M □F □Yes □No**

**Other\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ □M □F □Yes □No**

**Other\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ □M □F □Yes □No**

**INTERESTS/HOBBIES/SPORTS:**

请列举你的兴趣爱好

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**MUSIC & SPORTS**音乐&体育

**List your musical skills (instrument, voice), and rate them (E = Excellent; G = Good; F = Fair; P = Poor):**

请列举你的音乐特长（乐器、嗓音），并做出相应评估（E=优秀；G=良好；F=一般；P=差）

**Instrument/Voice Years studied Years in Orchestra/Band/Choir Rating**

乐器/声乐 学习时间 在乐团/乐队/合唱团的时间 等级

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Choose**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Choose**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Choose**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**List the sports you practice regularly, and rate your performance (E = Excellent; G = Good; F = Fair; P = Poor):**

请列举出你经常参加的体育运动，并做出相应评估 （E=优秀；G=良好；F=一般；P=差）

 **Sport(s) Years practiced Frequency of practice Rating**

 运动项目 参加时间 练习频率 评估

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Choose**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Choose**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Choose**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**SMOKING/TOBACCO USE**（吸烟/使用烟草）

**Do you smoke or use any tobacco products? □Yes □No**

你吸烟或使用任何烟草制品吗？

**Would you consider living with a family who smokes? □Yes □No**

你会介意与吸烟的人一起居住吗？

**If yes, where is smoking o.k.? (Please check all that apply)**

如果介意，他们在哪吸烟你可以接受1（从以下内容中选择）

**□Indoors**室内 **□Outdoors**室外 **□In the car**车内

**LIVING SITUATION**生活状况

**Have you ever lived permanently in a boarding school or dormitory?**

**□Yes, for\_\_ year(s) □No**

你曾就读于寄宿学校或住过宿舍吗？

**How often do you prepare meals for yourself or your family?**

你多久为你家人或自己做一次饭？

**□Daily □Weekly □Monthly □Never**

每天 每周 每月 从不

**How comfortable would you be living in a family with small children?**

与寄宿家庭的小朋友一起居住，你会自在吗？

**□Very comfortable □Somewhat comfortable □Not comfortable**

很自在 比较自在 不自在

**□Don’t know, but willing to try**

不知道，但是愿意尝试

**Have you ever had to share your living space (bedroom/bathroom) with another child?**

你曾与别的孩子共同享用一间卧室或浴室吗？

**□Yes, for \_\_\_\_\_ year(s) □No**

**Do you have any pets at home? □Yes □No**

你家有宠物吗？

**Please specify: □Cats □Dogs □Other: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

请详细说明 猫 狗 其它动物

**Are you allergic to any animals or animal fur? □No □Yes. Specify: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

你对动物或动物毛过敏吗？

**Are you afraid of any animals? □No □Yes. Specify: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

你害怕动物吗？

**DIETARY QUESTIONS**饮食问题

**Do you have any food allergies? □No □Yes. Specify: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

你有过敏的食物吗？

**Do you have a special diet? □Yes □No**

饮食方面有什么特殊要求吗？

**Specify: □Diabetic □Lactose Intolerant □Religious □Vegan □Vegetarian**

**□Other**

详细说明：糖尿病 乳糖不耐受、宗教的、严格的素食主义、素食者、其它

**If yes, please describe your diet:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

如果有，请详细说明

**What is your favorite food?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

你最喜欢的食物是什么？

**RELIGIOUS INFORMATION**宗教信息

|  |
| --- |
| **It is against LOOKWORLD rules and policies for Host Families to proselytize or attempt to convert students to any particular religious affiliation. Attending religious services with one’s Host Family, however, is often considered by a Host Family to be family, cultural, or social events, and we encourage all students to attend with an open mind.**寄宿家庭劝诱学生改变宗教信仰或试图让学生信仰个别宗教团体或机构都将违反项目规定及政策。寄宿家庭认为参加宗教服务是一种家庭、文化、社会活动，所以我们会鼓励所有的学生以开放的心态积极参加。 |

**Do you have a religious affiliation?**

你有信仰的宗教吗？

**□Yes:** （有） **□No:** （没有）

**Are you open to attending religious services activities (church service, youth group) with your Host Family as a cultural and English language learning opportunity?**

作为一次学习文化、语言学习的机会，你会与寄宿家庭一同参加宗教服务活动（教堂服务、青年组织）吗？

**□Yes □No**

**Please specify your religious affiliation:**

请详细说明你做信仰的宗教：

**□Buddhist □Catholic □Muslim □Protestant: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ □Other: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 佛教 天主教 穆斯林 新教 其它

**How often do you attend services?**

你多久参加一次宗教服务？

**□More than once/week □Once/week □Occasionally □Rarely**

一周一次以上 一周一次 偶尔 几乎不

**Would you be willing to participate in religious activities (church service, youth group) with your Host Family, even if they are of a different faith?**

你愿意与寄宿家庭一同参加宗教活动（教堂服务、青年团体）吗，即使你们有不同的宗教信仰？

**□Yes □No**

**Is it important for you to attend your own religious services during your stay?**

参加你所信仰的宗教服务对你来说重要吗？

**□Yes □No**

**MEDICAL INFORMATION**医疗信息

**Are you allergic to any medication(s)? □No □Yes. Specify: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

你有过敏的药物吗？

**Do you currently take any medication? □No □Yes. Specify: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

你现在在服用一些药物吗？

**Do you use any herbal/natural remedies? □No □Yes. Specify: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

你现在在服用一些药草或自然疗法？

**How many hours do you sleep each night? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

每天晚上睡觉几个小时？

**How often do you exercise? □Often □Sometimes □Rarely □Never**

你多久锻炼一次？ 经常 有时 几乎不 从不

**Do you get headaches? □Every week □Every month □1-2 times per year □Never**

你会头痛吗？  每周 每个月 一年1-2次 从不

**Do you get stomachaches? □Every week □Every month □1-2 times per year □Never**

你有胃疼症状吗？ 每周 每个月 一年1-2次 从不

**In case of an emergency, do you authorize WMC Staff to seek medical attention?**

**在紧急情况下,你是否授权学校工作人员帮助寻求医疗救护? \_\_\_Yes（是） \_\_\_ NO（否）**

**ADMINISTERING OF MEDICATION: I give WMCHS permission to administer medication to my student.**

**药物管理：我谨授权WMCHS对我方学生进行药物管理。**

**Please list any approved medications (e.g. Tylenol, Motrin, RX drugs, etc…)**

**请列出允许该生使用的药物(如泰诺、布洛芬、处方药物等…)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name of Student****学生姓名** | **Grade****年级** | **Name of Medication****药物名称** | **Dosage****剂量** | **Time to be Given****服用时间** | **By: WMC****office/self****服用方式：西密歇根学校老师监管服用/自服** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Signature of Parent/Guardian Date**

 **家长/监护人签名 日期**

**Rules and Regulations of the International Summer Camp**

**国际夏令营规章制度**

**Being a part of the International Summer Camp is a privilege. This is an opportunity to meet friends from other countries, learn a new language and experience during the summer. The following guidelines will be mandated during your time here. Any student who disobeys these guidelines will be sent home.**

**能够成为国际夏令营的一员是件极为荣耀的事儿。在这里，你不仅有机会能够结识到来自不同国家的朋友，学一门新的语言，还能够亲身体验到异国的盛夏。在此期间，敬请遵守以下规则。学生如有违背，将被送回国。**

** Be respectful towards each other and adults/teachers**

 **彼此尊重，尊敬师长。**

** Help those around you**

 **帮助身边的人**

** Try your best to learn new things**

**努力学习新事物。**

** Be on time all the time – especially when a time is given**

 **谨记守时这一原则 – 特别是当时间约定下来，一定要遵守。**

** Listen careful**

 **仔细聆听。**

** Ask questions if you do not understand**

 **不懂就问。**

** Stay with the group at all times unless given free time**

**不允许脱团，自由活动时间除外。**

** Clean up yourself**

**保持个人卫生整洁。**

** No smoking, drinking or other uses of drugs will be permitted during this camp**

 **夏令营期间禁止吸烟、饮酒或服用违禁药。**

**If at any point in time your student disrespects the rules and regulations, they will be dismissed from the camp with no refund possible.**

**如有学生无视或违反规章制度，该生将被开除出此次夏令营，并不予退费。**

**Date（日期） \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Student Name（学生姓名）\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Country（国家） \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Mother’s Name（母亲姓名） \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mother’s Signature（母亲签名） \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Father’s Name（父亲姓名） \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Father’s Signature（父亲签名） \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Family Agreement To be signed by Parents and Student**

**家庭协议由学生和家长共同签署**

**Student Financial Responsibility**

**学生的经济责任**

**Neither Schools nor the students’ host family will assume any financial responsibility for:**

**提供此次课程体验的学校和学生的寄宿家庭都不承担以下经济责任：**

**1.The acts of the student, whether willful or negligent, this includes damage to**

**property, lost or stolen money (students are advised NOT to carry large amounts of cash at any time)**

**1.学生的行为，不论是故意还是咎于过失，这些行为包括财产损坏，钱的丢失或被盗（建议学生不要携带大量现金）**

**2. Insurance issues, including, but not limited to; paying medical bills at the time of treatment，paying for medical services provided to the student by any doctor or medical facility after an insurance claim has been denied.**

**2. 保险事宜，包括但不仅限于支付护理期间的医药费；支付保险索赔被拒后，医生或医疗机构向学生提供的医疗服务费。**

**3. Students are responsible for purchasing their own personal hygiene items (deodorant, shampoo etc.) clothing, entertainment, book fees etc. Host family’s responsibilities are limited to transportation, room and board.**

**3. 学生需自购个人盥洗用品（香体剂，香波等）衣物，娱乐，书籍等的费用。寄宿家庭仅限于负责学生的交通，住房和食宿。**

**4. Students are responsible for bringing their own laptop computer; host families will not allowstudent the use of their personal computers.**

**4. 学生需自带笔记本电脑，不允许使用寄宿家庭的个人电脑。**

**5. Students must bring or buy their own phone or use a phone card. Host families will NOT sign phone contracts for students.**

**5. 学生需自带或自购电话或电话卡。寄宿家庭不会与学生签暑电话使用合同。**

**6. Students may not borrow money from their host family or expect the host family to open a joint bank account, or any lend their name to any bank account related to the student.**

**6. 学生不得向寄宿家庭借钱或寄期望寄宿家庭为其开立联名银行帐户，或以寄宿家庭名义开立与学生相关的银行帐户。**

**7. Students must be prepared to pay for meals eaten outside the host family home, if they choose to accompany the host family for dinner at a restaurant, they must offer to pay for their own meal.**

**7. 学生外出，非在寄宿家庭内就餐，需自付餐费。学生如选择陪同寄宿家庭外出在餐馆就餐，学生需主动提出自付自己的餐费。**

**8. Transportation to and from school is covered in host family fees.**

**8. 寄宿家庭费包括学生自学校至寄宿家庭的交通费用。**

**Hygiene卫生：**

**Students must be instructed prior to departure of the hygiene standards in America. Showering daily is a common practice; students must wear deodorant and keep their hair clean. Students must wash their clothing often and keep up their appearance. Clothes including jeans must be washed weekly. Failure to**

**comply with these guidelines may result in probation.**

**美国卫生标准将在赴美行前告知给学生。每天洗澡，这是惯例；如有体味需使用香体剂并保持头发清洁卫生。衣服需勤换洗，保持仪容仪表。衣服包括牛仔裤必须每周清洗。不遵守此规定的将处以查看处分。**

**Student Behavior学生行为举止:**

**The International students are considered ambassadors for their country. Their attitude and behavior must reflect the highest standards set by this program. Students must be open to new cultures, be willing to make life style adjustments and to do so understanding the fact that they have chosen to participate in the this cultural exchange experience.**

**国际生被视为其国家的使者。他们的态度和行为势必该反映出该项目所设定的最高标准。学生对新文化持以开放的态度，愿意进行生活方式的调整，对其所参与的此次文化交流活动有足够的了解。**

**Program Termination项目的终止:**

**The School will not refund any program fees for students who have been terminated from the school for behavior issues or violation of the school rules. The School determines student termination based upon the review of Incident Reports and the ongoing student behavior. Behavior that has been deemed unacceptable and violates rules and/or regulations as set forth by the School will result in dismissal.**

**学生由于行为原因或是违反了学校的规章制度而被终止该项目，将不予退费。学校将基于对事故报告的审议和学生的现有表现，卓情对学生做出项目终止决定。若被认为是不可接受的行为，违反了学校事先规定的规章制度，学生将被开除。**

**Hold Harmless免责协议:**

**We hereby release Schools and all of its employees, field representatives, other Schools personnel, and host families from all liability, damages or claims which have been incurred during the program or after the termination of the program. We agree that our contract was made with Schools in our native country; program fees were contracted and paid to Schools. We were advised of all program guidelines including student rules, termination regulations and fee reimbursement. We authorize the Host Family and/or any Schools personnel to act for us as an authorized caregiver in any emergency, accident, illness, or any other situation requiring caregiver status during the period of time the student is involved in the Schools International Program. We understand that the participant will be subject to the authorities and teachers of the school where he/she may be assigned and that he/she will have to follow the rules given by the family with whom he/she may live. We understand that Schools reserves the right to terminate the participation in the program of any participant whose conduct is in violation of Schools rules and/or Standards of Conduct, including, but not limited to; making private arrangements for program extensions directly with a host family and/or school. If the decision for student termination is made, the participant and Foreign Partner will be formally notified and forfeit the right to any refund of program fees.**

**咎于在此项目中或项目终止后所造成的损失和索赔，我们在此谨向 学校及其员工、区域代表、和其他 学校校区的工作人员提出免责。我们的合同是在 学校所在地--本国拟定；项目费合同中已列明并已支付给 学校。所有规则我们均已被告知，包括学生规则，终止规定和费用赔偿的规定。我们授权寄宿家庭和 学校的工作人员在 学校国际项目期间对参与此项目的学生在任何紧急情况下，无论事故，疾病，或是其他需要照顾的情况下都施以帮助和照顾。我们明白此次活动的参加者必须遵守有关当局、学校老师及其住家的规定。同时，我们也明白对于违反此项目规则的参加者，或是私自直接与寄宿家庭或学校延长项目期的学生， 学校保有终止该参加者参加项目的权利。项目终止的决定一旦做出，参加者和外国协作方都将被正式通知，并丧失任何退还项目费用的权利。**

**Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**日期**

**Student Name\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**学生姓名**

**Country \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**国别**

**Parent/Gaurdian Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**家长/监护人姓名**

**Parent Gaurdian Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**家长/监护人姓名**

**Attention: Please submit your passport photocopy together with this form.**

**注意：请将你的护照复印件连同该申请表一同提交。**

 **可将扫描件发至邮箱：service@americanpsu.com 或office@americanpsu.com**

 **咨询电话：010-64094100 陶老师**